



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

სასწავლო გეგმა

ფაკულტეტი: ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა

ინსტიტუტი / დეპარტამენტი / კათედრა / მიმართულება: თარგმანისა და ლიტერატურული ურთიერთობების სასწავლო-სამეცნიერო ინსტიტუტი

საგანმანათლებლო პროგრამის სახელწოდება: თარგმანის თეორია და მთარგმნელობითი პრაქტიკა

სწავლების საფეხური: მაგისტრატურა

კრედიტების რაოდენობა: 120 ECTS მოცულობის მაგისტრატურის მეორე ნაწილი: 60 ECTS კრედიტი

პროგრამის მეორე ნაწილი ანიჭებს კვლევის მაგისტრის აკადემიურ ხარისხს თარგმანმცოდნეობაში

საგანმანათლებლო პროგრამის ხელმძღვანელი: პროფ. ნანა გაფრინდაშვილი

აკადემიური საბჭოს მიერ სასწავლო პროგრამის დამტკიცების თარიღი, დადგენილების ნომერი: №44/2026; 22.06.2026

სასწავლო პროგრამის ამოქმედების თარიღი (სასწავლო წელი): 2026-2027 სასწავლო წელი

პროგრამის სტრუქტურა

ყველა მოდულისთვის სავალდებულო კურსები – 10 კრედიტი (ECTS)

N	კოდი	სასწავლო კურსის სახელწოდება	ECTS	სტუდენტის საათობრივი დატვირთვა						სასწავლო კურსზე დაშვების წინაპირობა	სწავლების სემესტრი		ლექტორი / ლექტორები
				საკონტაქტო			გამოცდის დრო	დამოუკიდებელი	სულ		შემოდგომის	გაზაფხულის	
				ლექცია	სემინარი/საშუალო ჯგუფი	პრაქტიკული/ლაბორატორიული							
	1.	თარგმანის ისტორია	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ასოც. პროფ. ეკატერინე ნავროზაშვილი
	2.	თარგმანმცოდნეობის კვლევის მეთოდები	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ასოც. პროფ. სოფიო თოთიბაძე

არჩევითი მოდულები



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

**I მოდული: დარგობრივი თარგმანი (ინგლისურენოვანი/გერმანულენოვანი იურიდიული დოკუმენტების თარგმანი)
სავალდებულო სასწავლო კურსები –5 კრედიტი (ECTS)**

7.	ქართული იურიდიული დოკუმენტების ენა	5	15		30	3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ასოც. პროფ. ინგა სანიკიძე
----	------------------------------------	---	----	--	----	---	----	-----	--------------------	-----	--	------------------------------

II მოდული: ფართო პროფილის თარგმანი (გერმანული/რუსული ენები)

სავალდებულო სასწავლო კურსები – 5 კრედიტი (ECTS)

1.	ზეპირი თარგმანის სტრატეგიები 2 (გერმანული/რუსული)	5	15		30	3	77	125	ზეპირი თარგმანის სტრატეგიები 1	III		ასოც. პროფ. ნინო წერეთელი; ასოც. პროფ. სოფიო მუჯირი
----	---	---	----	--	----	---	----	-----	--------------------------------	-----	--	--

არჩევითი სასწავლო კურსები – 15 კრედიტი (ECTS)

2	მხატვრული თარგმანის კრიტიკა	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ასოც. პროფ. ნინო წერეთელი
3	სამეცნიერო-პუბლიცისტური ტექსტის თარგმანის პრაქტიკული კურსი (ინგლისურ-ქართული)	5			45	3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ასოც. პროფ. სოფიო თოთიბაძე
4	სამეცნიერო-პუბლიცისტური ტექსტის თარგმანის პრაქტიკული კურსი (გერმანულ-ქართული)	5			45	3	77	125	სტუდენტს გავლილი აქვს თარგმანის პრაქტიკული კურსი 2 (გერმანულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა)	III		ასოც. პროფ. მარინე ანდრაზაშვილი
5	სამეცნიერო-პუბლიცისტური ტექსტის თარგმანის პრაქტიკული კურსი (რუსულ-ქართული)	5			45	3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		მოწვ. ლექტ. ირინა კაპანაძე



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

6	ზღაპრის თარგმანი (რუსული/გერმანული)	5	15		30	3	77	125	სტუდენტს გავლილი აქვს თარგმანის პრაქტიკული კურსი 2 (რუსულენოვანი და გერმანულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა)	III		ასოც. პროფ. ეკატერინე ნავროზაშვილი ასოც. პროფ. სოფიო მუჯირი
12	შრომის სამართალი	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		მოწვ. ლექტ. ნათია ქაჯაია
13	ინგლისური ტექსტის ლექსიკურ- სტილისტური ანალიზი / გერმანული ტექსტის ლექსიკურ-სტილისტური ანალიზი/რუსული ტექსტის ლექსიკურ- სტილისტური ანალიზი	5	15	15	15	3	77	125	სტუდენტს გავლილი აქვს თარგმანის პრაქტიკული კურსი 2 (გერმანულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა); სტუდენტს გავლილი აქვს რუსული ენა 2	III		ასოც. პროფ. სოფიო თოთიბაძე; ასოც. პროფ. მარინე ანდრაზაშვილი; მოწვეული ლექტორი ირინე კაპანაძე
14	პოეზიის თარგმნის თეორია და პრაქტიკა	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		მოწვ.ლექტ. ანა კოპალიანი
		30									IV	
სამაგისტრო ნაშრომი		30									IV	